

40-09

CITY OF BATHURST
REGULAR MEETING
MONDAY, April 20, 2009
COUNCIL CHAMBERS
6 :30 p.m.

In Attendance: Mayor S. Brunet, Deputy Mayor S. Ferguson, Councillors B. Anderson, D. Roy, G. Wiseman, H. Young, A.-M. Gammon

Absent: Councillor H. Comeau

Appointed Officials: E. Huzulak, Chief of Police; T. Branch, Director of Human Resources/Assistant City Manager; A. Doucet, City Manager; S. Doucet, Assistant City Clerk; T. Pettigrew, City Engineer; G. Pettigrew, Operations and Maintenance Manager and R. Langlais, Fire Chief

A. NATIONAL ANTHEM / PRAYER

B. PRESENTATIONS

B.1 Service Medals and Certificates – Fire Department

Fire Chief / Chef des pompiers Robert Langlais (25 years/ans)
Firefighter / Pompier Brian Worrall (15 years/ans)

B.2 Provincial Issues – Hon. Brian Kenny – Apologizes but due to illness was unable to attend.

B.3 Victoria Park Committee – Michael Willett – Gave an update on the activities at the park. He also went over the new projects planned for the park. Looking at provincial and federal funding. Getting in-kind donations from the local business people. Asking Council to reconsider their distribution of funds this year for this project. B. Kelly gave a report on the Community Garden Program at Victoria Park.

40-09

VILLE DE BATHURST
SÉANCE RÉGULIÈRE
LE LUNDI 20 avril 2009
SALLE DU CONSEIL
18 h 30

Sont présent(e)s: Maire S. Brunet, Maire adjoint S. Ferguson, Conseillers B. Anderson, D. Roy, G. Wiseman, H. Young, Conseillère A.-M. Gammon

Sont absent(e)s: Conseiller H. Comeau

Fonctionnaires: E. Huzulak, Chef de police; T. Branch, Directeur des ressources humaines/Directeur municipal adjoint; A. Doucet, Directeur municipal; S. Doucet, Secrétaire municipale adjointe; T. Pettigrew, Ingénieur municipal; G. Pettigrew, Gérant des opérations et de la maintenance, et R. Langlais, Chef des pompiers

A. HYMNE NATIONAL/PRIÈRE

B. PRÉSENTATIONS

B.1 Médailles et certificats de service – Service d'incendie

B.2 Volet provincial – Hon. Brian Kenny – Ne peut se présenter pour cause de maladie, il s'en excuse.

B.3 Comité du parc Victoria – Michael Willett – Donne un aperçu des activités et projets concernant le parc. Le Comité recherche des fonds aux niveaux provincial et fédéral. On obtient des dons en nature des commerçants locaux. Le Comité demande au Conseil de réviser la distribution des fonds cette année pour ce projet. B. Kelly a donné des explications au sujet du Programme du Jardin communautaire du Parc Victoria.

41-09

REGULAR MEETING
MONDAY, April 20, 2009

C. ITEMS TO BE ADDED

Moved by Councillor D. Roy
Seconded by Councillor H. Young

That the item relating the appointment to the Nepisiguit-Chaleur Solid Waste Commission be added under Section J.6.

MOTION CARRIED

D. ADOPTION OF AGENDA as amended

Moved by Councillor G. Wiseman
Seconded by Councillor D. Roy

That the Agenda be adopted as distributed.

MOTION CARRIED

E. DECLARATION OF CONFLICT OF INTEREST

N/A

F. ADOPTION OF MINUTES

F.1 Regular Meeting of March 16, 2009 to be adopted as circulated

Moved by Councillor H. Young
Seconded by Councillor A.-M. Gammon

That the minutes of the regular meeting of March 16, 2009 be adopted as circulated.

i) Business Arising from Meeting

MOTION CARRIED

41-09

SÉANCE RÉGULIÈRE
LE LUNDI 20 avril 2009

C. POINTS À AJOUTER

Proposé par le Conseiller D. Roy
Appuyé par le Conseiller H. Young

Qu'un point soit ajouté à l'article J.6 concernant la nomination d'un représentant à la Commission des déchets solides Népisiguit-Chaleur.

MOTION ADOPTÉE

D. APPROBATION de l'ORDRE DU JOUR

Proposé par le Conseiller G. Wiseman
Appuyé par le Conseiller D. Roy

Que l'Ordre du jour soit adopté tel que distribué.

MOTION ADOPTÉE

E. DÉCLARATION DE CONFLIT D'INTÉRÊTS

S/O

F. APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL

F.1 L'approbation du procès-verbal de la séance régulière du 16 mars 2009 tel que distribué

Proposé par le Conseiller H. Young
Appuyé par la Conseillère A.-M. Gammon

Que le procès-verbal de la séance régulière du 16 mars 2009 soit adopté tel que distribué.

ci) Suivi de la réunion

MOTION ADOPTÉE

42-09

REGULAR MEETING
MONDAY, April 20, 2009

F. ADOPTION OF MINUTES (cont'd)

F.2 Special Meeting of March 23, 2009 to be adopted as circulated

Moved by Councillor H. Young
Seconded by Councillor B. Anderson

That the minutes of the Special meeting of March 23, 2009 be adopted as circulated.

i) Business Arising from Meeting

MOTION CARRIED

F.3 Special Meeting of April 6, 2009 to be adopted as circulated

Moved by Councillor H. Young
Seconded by Deputy Mayor S. Ferguson

That the minutes of the Special meeting of April 6, 2009 be adopted as circulated.

i) Business Arising from Meeting

MOTION CARRIED

G. DELEGATIONS/PETITIONS

N/A

42-09

SÉANCE RÉGULIÈRE
LE LUNDI 20 avril 2009

F. APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL (suite)

F.2 L'approbation du procès-verbal de la séance spéciale du 23 mars 2009 tel que distribué

Proposé par le Conseiller H. Young
Appuyé par le Conseiller B. Anderson

Que le procès-verbal de la séance spéciale du 23 mars 2009 soit adopté tel que distribué.

i) Suivi de la réunion

MOTION ADOPTÉE

F.3 L'approbation du procès-verbal de la séance spéciale du 6 avril 2009 tel que distribué

Proposé par le Conseiller H. Young
Appuyé par le Maire adjoint S. Ferguson

Que le procès-verbal de la séance spéciale du 6 avril 2009 soit adopté tel que distribué.

i) Suivi de la réunion

MOTION ADOPTÉE

G. DÉLÉGATIONS/PÉTITIONS

S/O

REGULAR MEETING
MONDAY, April 20, 2009

H. FINANCE

H.1 Accounts payable totals for March 2009

Moved by Councillor D. Roy
Seconded by Councillor A.-M. Gammon

That the accounts for March 2009 be approved as follows:

Operating	\$1,113,874.38
Capital	<u>253,733.78</u>
Total	<u>\$1,367,608.16</u>

MOTION CARRIED

H.2 Presentation by Gilles Deveaux, EPR – 2008 Audited Financial Statement

Mr. Gilles Deveaux from the firm EPR presented the 2008 audited financial statements for the General Operating Fund, the Utility Operating Fund, the General Capital Fund, the Utility Capital Fund and the Reserve Funds for the City of Bathurst.

H.3 Approval 2008 Audited Financial Statements

Moved by Councillor A.-M. Gammon
Seconded by Deputy Mayor S. Ferguson

That the 2008 audited financial statements for the General Operating Fund, the Utility Operating Fund, the General Capital Fund, the Utility Capital Fund and the Reserve Funds be accepted as presented and that the Mayor and City Treasurer be authorized to sign these statements.

MOTION CARRIED

SÉANCE RÉGULIÈRE
LE LUNDI 20 avril 2009

H. FINANCES

H.1 Total des comptes payables pour le mois de mars 2009

Proposé par le Conseiller D. Roy
Appuyé par la Conseillère A.-M. Gammon

Que les comptes pour le mois de mars 2009 soient approuvés tels qu'indiqués ci-dessous:

Opération	1 113 874,38 \$
Capital	<u>253 733,78 \$</u>
Total	<u>1 367 608,16 \$</u>

MOTION ADOPTÉE

H.2 Présentation par Gilles Deveaux, EPR – États financiers vérifiés 2008

M. Gilles Deveaux de la firme EPR présente les états financiers vérifiés 2008 pour le fonds général de fonctionnement, pour le fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égout, pour le fonds général de capital, pour le fonds de capital des services d'eau et d'égout et pour le fonds de réserve de la Ville de Bathurst.

H.3 Approbation des états financiers vérifiés 2008

Proposé par la Conseillère A.-M. Gammon
Appuyé par le Maire adjoint S. Ferguson

Que les états financiers 2008 pour le fonds général de fonctionnement, pour le fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égout, pour le fonds général de capital, pour le fonds de capital des services d'eau et d'égout et pour le fonds de réserve soient acceptés tels que présentés et que le Maire et le Trésorier soient autorisés à signer ces états financiers.

MOTION ADOPTÉE

44-09

REGULAR MEETING
MONDAY, April 20, 2009

I. BY-LAWS

N/A

J. DRAFT RESOLUTIONS

J.1 Approval – Amended Tariff of Fees – Policy No. 2003-02

Moved by Deputy Mayor S. Ferguson
Seconded by Councillor D. Roy

That the Policy 2003-02 entitled “Tariff of fees” be approved as amended.

MOTION CARRIED

J.2 Tenders

a) Q004-09 – Firefighter MSA Mask & Upgrades

Moved by Councillor B. Anderson
Seconded by Councillor A.-M. Gammon

That quote Q004-09 for Firefighting Breathing Apparatus upgrades be awarded to Areo-fire Ltd. for the amount submitted of \$18,770.66, tax included.

MOTION CARRIED

b) T005-09 – Supply of Park Benches, Receptacles and Planters

Moved by Councillor G. Wiseman
Seconded by Councillor D. Roy

That tender T005-09 for the supply of park benches, receptacles & planters be awarded to ABC Recreation Ltd. for the submitted amount of \$34,732.76, tax included.

MOTION CARRIED

44-09

SÉANCE RÉGULIÈRE
LE LUNDI 20 avril 2009

I. ARRÊTÉS

S/O

J. RÉSOLUTIONS PROVISOIRES

J.1 Approbation – Politique No. 2003-02 - Tarifs des honoraires - modifiée

Proposé par le Maire adjoint S. Ferguson
Appuyé par le Conseiller D. Roy

Que la politique 2003-02 intitulée “Tarifs des honoraires” soit approuvée telle que modifiée.

MOTION ADOPTÉE

J.2 Soumissions

a) Q004-09 – Appareils respiratoires MSA pour le Service d’incendie

Proposé par le conseiller B. Anderson
Appuyé par la Conseillère A.-M. Gammon

Que la soumission d’«Areo-fire Ltd.» pour les appareils respiratoires pour le Service d’incendie soit acceptée au montant soumis de 18 770,66 \$, taxe incluse, et que le contrat leur soit accordé.

MOTION ADOPTÉE

b) T005-09 – Fourniture de bancs de parc, poubelles et jardinières

Proposé par le Conseiller G. Wiseman
Appuyé par le Conseiller D. Roy

Que la soumission d’«ABC Recreation Ltd.» pour la fourniture de bancs de parc, poubelles et jardinières soit acceptée au montant soumis de 34 732,76 \$, taxe incluse, et que le contrat leur soit accordé.

MOTION ADOPTÉE

REGULAR MEETING
MONDAY, April 20, 2009

J. DRAFT RESOLUTIONS (cont'd)

J.3 Declaration of Vacancy

WHEREAS Councillor Blair Doucet was elected on Bathurst City Council from May 2004 to May 2008; and

WHEREAS Councillor Blair Doucet having the citizens of Bathurst at heart reoffered and was re-elected in May 2008; and

WHEREAS Councillor Blair Doucet passed away on February 3, 2009; and

WHEREAS in accordance with Section 35 (1) of the *Municipalities Act*, Council has to declare a vacancy by resolution and forward a copy to the Municipal Electoral Officer.

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED on a motion by Councillor H. Young; Seconded by Councillor G. Wiseman that Council declares a vacancy on Council and that the resolution be forwarded to the Municipal Electoral Officer who shall hold a by-election to fill the vacancy.

MOTION CARRIED

J.4 Resolution for Cities of NB Association – Properties for Tax Sales

WHEREAS all properties prepared for tax sale must be advertised; and

WHEREAS the advertisement must appear at least once in each of two consecutive weeks in a newspaper having general circulation in the area where the property is located; and

WHEREAS one advertisement must appear in the Royal Gazette; and

SÉANCE RÉGULIÈRE
LE LUNDI 20 avril 2009

J. RÉSOLUTIONS PROVISOIRES (suite)

J.3 Déclaration de vacance

ATTENDU QUE le Conseiller Blair Doucet fut élu au Conseil municipal de Bathurst en mai 2004 jusqu'à mai 2008; et,

ATTENDU QUE le Conseiller Blair Doucet, ayant les citoyens de Bathurst à cœur, pose sa candidature à nouveau et est réélu en mai 2008; et,

ATTENDU QUE le Conseiller Blair Doucet est décédé le 3 février 2009; et,

ATTENDU QUE, en vertu de l'article 35(1) de la *Loi sur les municipalités*, le conseil doit, par une résolution, déclarer une vacance et envoyer une copie au directeur des élections municipales.

IL EST DONC RÉSOLU, sur une motion du Conseiller H. Young, appuyée par le Conseiller G. Wiseman, que le Conseil déclare une vacance au conseil et que la résolution soit envoyée au directeur des élections municipales qui doit tenir une élection complémentaire pour combler la vacance.

MOTION ADOPTÉE

J.4 Résolution pour l'Association des cités du N.-B. - Vente d'immeubles pour non-paiement des taxes

ATTENDU QUE la liste des propriétés à être vendues pour non-paiement des taxes doit faire l'objet d'un avis public; et,

ATTENDU QUE ledit avis public doit paraître une fois par semaine sur deux semaines consécutives dans un journal d'intérêt général diffusé dans la région où est située la propriété; et,

ATTENDU QU'un avis doit être publié dans la Gazette royale ; et,

46-09

REGULAR MEETING
MONDAY, April 20, 2009

J. DRAFT RESOLUTIONS (cont'd)

J.4 Resolution for Cities of NB Association –
Properties for Tax Sales

WHEREAS these properties may have outstanding accounts with the municipality.

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED on a motion by Councillor D. Roy, seconded by Councillor A.-M. Gammon that Council request the Cities of NB Association to lobby the Provincial Government to provide the municipality with a notice of all properties going for tax sale and that the notice be sent to the City Clerk.

MOTION CARRIED

J.5 Items Discussed In-Camera

a) Purchase of Property – 2057 Bridge Street

Moved by Councillor B. Anderson
Seconded by D.M. S. Ferguson

That Council approve the purchase of a property located at 2057 Bridge Street from the Province of New Brunswick as discussed in-camera on April 6, 2009 pursuant to section 10.2 of the *Municipalities Act* and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign all related documents on behalf of the City.

MOTION CARRIED

46-09

SÉANCE RÉGULIÈRE
LE LUNDI 20 avril 2009

J. RÉOLUTIONS PROVISOIRES (suite)

J.4 Résolution pour l'Association des cités du N.-B. -
Vente d'immeubles pour non-paiement des taxes

ATTENDU QUE ces propriétés peuvent avoir des comptes de taxes en souffrance avec la municipalité;

QU'IL SOIT DONC RÉSOLU, sur une motion du conseiller D. Roy, appuyée par la conseillère A.-M. Gammon, que le Conseil demande à l'Association des Cités du N.-B. de faire des pressions sur le gouvernement provincial afin que celui-ci émette un avis concernant tous les immeubles de la municipalité mis en vente pour non-paiement des taxes, et que ledit avis soit envoyé à la secrétaire municipale.

MOTION ADOPTÉE

J.5 Points discutés à huis clos

a) Achat de propriété – 2057, rue Bridge

Proposé par le Conseiller B. Anderson
Appuyé par

Que le Conseil approuve l'achat de la propriété située au 2057, rue Bridge de la Province du Nouveau-Brunswick tel que discuté à huis clos le 6 avril 2009 en vertu de l'article 10.2 de la *Loi sur les municipalités* et que le Maire et la Secrétaire municipale soient autorisés à signer tous les documents connexes au nom de la Ville.

MOTION ADOPTÉE

47-09

REGULAR MEETING
MONDAY, April 20, 2009

J. DRAFT RESOLUTIONS (cont'd)

J.5 Items Discussed In-Camera

b) Sale of Land – Calvin Scott

Moved by Deputy Mayor S. Ferguson
Seconded by Councillor D. Roy

That Council approve the sale of land located at 1915 Carron Drive to Mr. Calvin Scott as discussed in-camera on April 6, 2009 pursuant to section 10.2 of the Municipalities Act and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign all related documents on behalf of the City.

MOTION CARRIED

c) Agreement – Delivery of 9-1-1 Services

Moved by Councillor A.-M. Gammon
Seconded by Councillor B. Anderson

That Council approve the Agreement between the City of Bathurst and the Province of New Brunswick for the delivery of 9-1-1 Services as discussed in-camera on April 6, 2009 pursuant to section 10.2 of the Municipalities Act and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign all related documents on behalf of the City.

MOTION CARRIED

47-09

SÉANCE RÉGULIÈRE
LE LUNDI 20 avril 2009

J. RÉOLUTIONS PROVISOIRES (suite)

J.5 Points discutés à huis clos

b) Vente de terrain – Calvin Scott

Proposé par le Maire adjoint S. Ferguson
Appuyé par le Conseiller D. Roy

Que le Conseil approuve la vente de terrain situé au 1915, promenade Carron à M. Calvin Scott telle que discutée à huis clos le 6 avril 2009 en vertu de l'article 10.2 de la Loi sur les municipalités et que le Maire et la Secrétaire municipale soient autorisés à signer tous les documents connexes au nom de la Ville.

MOTION ADOPTÉE

c) Entente – La prestation du service 9-1-1

Proposé par la Conseillère A.-M. Gammon
Appuyé par le Conseiller B. Anderson

Que le Conseil approuve l'entente entre la Ville de Bathurst et la Province du Nouveau-Brunswick pour la prestation du service 9-1-1 telle que discutée à huis clos le 6 avril 2009 en vertu de l'article 10.2 de la Loi sur les municipalités et que le Maire et la Secrétaire municipale soient autorisés à signer tous les documents connexes au nom de la Ville.

MOTION ADOPTÉE

48-09

REGULAR MEETING
MONDAY, April 20, 2009

J. DRAFT RESOLUTIONS (cont'd)

J.5 Items Discussed In-Camera

d) Leases – Promenade Waterfront

i) Bathurst Art Society

Moved by Councillor D. Roy
Seconded by Councillor G. Wiseman

That Council approve the lease between the City of Bathurst and the Bathurst Art Society as discussed in-camera on April 6, 2009 pursuant to section 10.2 of the Municipalities Act and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign all related documents on behalf of the City.

MOTION CARRIED

ii) Nancy Thibodeau

Moved by Councillor H. Young
Seconded by Councillor D. Roy

That Council approve the lease between the City of Bathurst and Nancy Thibodeau as discussed in-camera on April 6, 2009 pursuant to section 10.2 of the Municipalities Act and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign all related documents on behalf of the City.

MOTION CARRIED

48-09

SÉANCE RÉGULIÈRE
LE LUNDI 20 avril 2009

J. RÉOLUTIONS PROVISOIRES (suite)

J.5 Points discutés à huis clos

d) Baux – Promenade Waterfront

i) Société des arts de Bathurst

Proposé par le Conseiller D. Roy
Appuyé par le Conseiller G. Wiseman

Que le Conseil approuve le bail entre la Ville de Bathurst et la Société des arts de Bathurst tel que discuté à huis clos le 6 avril 2009 en vertu de l'article 10.2 de la Loi sur les municipalités et que le Maire et la Secrétaire municipale soient autorisés à signer tous les documents connexes au nom de la Ville.

MOTION ADOPTÉE

ii) Nancy Thibodeau

Proposé par le Conseiller H. Young
Appuyé par le Conseiller D. Roy

Que le Conseil approuve le bail entre la Ville de Bathurst et Nancy Thibodeau tel que discuté à huis clos le 6 avril 2009 en vertu de l'article 10.2 de la Loi sur les municipalités et que le Maire et la Secrétaire municipale soient autorisés à signer tous les documents connexes au nom de la Ville.

MOTION ADOPTÉE

49-09

REGULAR MEETING
MONDAY, April 20, 2009

J. DRAFT RESOLUTIONS (cont'd)

J.5 Items Discussed In-Camera

d) Leases – Promenade Waterfront

iii) Catherine & Company (Frost Bites)

Moved by Councillor G. Wiseman
Seconded by Deputy Mayor S. Ferguson

That Council approve the lease between the City of Bathurst and Catherine & Company as discussed in-camera on April 6, 2009 pursuant to section 10.2 of the Municipalities Act and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign all related documents on behalf of the City.

MOTION CARRIED

iv) Hugh Comeau and John Guidry (Monty Dunkles Pretzelria Inc.)

Moved by Councillor B. Anderson
Seconded by Councillor A.-M. Gammon

That Council approve the lease between the City of Bathurst and Hugh Comeau and John Guidry as discussed in-camera on April 6, 2009 pursuant to section 10.2 of the Municipalities Act and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign all related documents on behalf of the City.

MOTION CARRIED

49-09

SÉANCE RÉGULIÈRE
LE LUNDI 20 avril 2009

J. RÉOLUTIONS PROVISOIRES (suite)

J.5 Points discutés à huis clos

d) Baux – Promenade Waterfront

iii) Catherine & Company (Frost Bites)

Proposé par le Conseiller G. Wiseman
Appuyé par le Maire adjoint S. Ferguson

Que le Conseil approuve le bail entre la Ville de Bathurst et «Catherine & Company» tel que discuté à huis clos le 6 avril 2009 en vertu de l'article 10.2 de la Loi sur les municipalités et que le Maire et la Secrétaire municipale soient autorisés à signer tous les documents connexes au nom de la Ville.

MOTION ADOPTÉE

iv) Hugh Comeau et John Guidry (Monty Dunkles Pretzelria Inc.)

Proposé par le Conseiller B. Anderson
Appuyé par la Conseillère A.-M. Gammon

Que le Conseil approuve le bail entre la Ville de Bathurst et Hugh Comeau et John Guidry tel que discuté à huis clos le 6 avril 2009 en vertu de l'article 10.2 de la Loi sur les municipalités et que le Maire et la Secrétaire municipale soient autorisés à signer tous les documents connexes au nom de la Ville.

MOTION ADOPTÉE

50-09

REGULAR MEETING
MONDAY, April 20, 2009

J. DRAFT RESOLUTIONS (cont'd)

J.6 Appointment – Nepisiguit-Chaleur Solid Waste Commission

Moved by Deputy Mayor S. Ferguson
Seconded by Councillor A.-M. Gammon

That Councillor Graham Wiseman be appointed to the Nepisiguit-Chaleur Solid Waste Commission as the representative for the City of Bathurst.

MOTION CARRIED

K. NEW BUSINESS

- K.1 65th Anniversary of D-Day (Councillor Wiseman)
The government is asking all communities to get involved to do a picnic to commemorate this event on June 6th. A Reunion is being organized in Bathurst this year and Councillor Wiseman would like to coordinate this activity. He would like it to take place in Coronation Park near the Cenotaph with rain date in Paul Ouellette room. This is the formal notice that the City will be going ahead with this event. Looking for approval from Council. Councillor Ferguson agreed to help on this event.

L. OLD BUSINESS

50-09

SÉANCE RÉGULIÈRE
LE LUNDI 20 avril 2009

J. RÉOLUTIONS PROVISOIRES (suite)

J.6 Nomination – Commission des déchets solides Népisiguit-Chaleur

Proposé par le Maire adjoint S. Ferguson
Appuyé par la Conseillère A.-M. Gammon

Que le Conseiller Graham Wiseman soit nommé à la Commission des déchets solides Népisiguit-Chaleur comme représentant de la Ville de Bathurst.

MOTION ADOPTÉE

K. AFFAIRES NOUVELLES

- K.1 65e anniversaire du jour J et de la bataille de Normandie (Conseiller Wiseman) - Le gouvernement invite toutes les communautés à s'impliquer en organisant un piquenique pour commémorer cette journée du 6 juin. Un rassemblement est prévu cette année à Bathurst et le Conseiller Wiseman se propose pour la coordination de cette activité. Il aimerait que cela ait lieu au Parc Coronation derrière le cénotaphe; s'il pleut, ce serait alors à la Salle Paul-Ouellette. Ceci est l'avis officiel que la Ville de Bathurst ira de l'avant avec cet évènement. Le Conseiller Ferguson s'est offert pour aider à l'organisation de cet évènement.

L. AFFAIRES COURANTES

51-09

REGULAR MEETING
MONDAY, April 20, 2009

M. ITEMS FOR INFORMATION/OTHERS

a) Mayor's Report

- National Volunteer Week - I, Stephen Brunet, Mayor of the City of Bathurst do hereby proclaim April 19-25, 2009 as National Volunteer Week and urge my fellow citizens to recognize the crucial role played by volunteers in our community. A Volunteer Meet & Greet is scheduled for Thursday, April 23, 2009 in the Paul Ouellette Room from 6:30 to 8:30 p.m.
- Rogers TV – National Volunteer Week - Rogers TV works with volunteers on a national and provincial level and has over 200 volunteers in the province of New Brunswick, therefore, I, Stephen Brunet, Mayor of the City of Bathurst do hereby proclaim the week of April 19 – April 25, 2009 as Rogers Volunteer Appreciation Week, and urge everyone to take time to thank a volunteer for all the hard work that they do.
- Parkinson's Awareness Month - I, Stephen Brunet, Mayor of Bathurst, proclaim the month of April 2009 as Parkinson Awareness Month in the city of Bathurst and do commend this thoughtful and respectful observance to all the citizens of our Province.
- Palliative Care Awareness Month: I, Stephen Brunet, Mayor of Bathurst, hereby proclaim the month of May 2009 as Palliative Care Awareness Month in Bathurst. I encourage all citizens, businesses and other organizations to give this campaign their support.
- World Asthma Day: I, Stephen Brunet, Mayor of Bathurst of the City of Bathurst, do hereby proclaim May 5th to be World Asthma Day in Bathurst. Remember, "When You Can't Breathe, Nothing Else Matters."

51-09

SÉANCE RÉGULIÈRE
LE LUNDI 20 avril 2009

M. QUESTIONS POUR INFORMATIONS/AUTRES

a) Bulletin du maire

- Semaine de l'action bénévole – Je, Stephen Brunet, maire de la Ville de Bathurst, déclare la semaine du 19 au 25 avril la Semaine de l'action bénévole et j'invite mes concitoyens à reconnaître le rôle crucial des bénévoles dans notre communauté. Une séance d'accueil pour les bénévoles aura lieu le jeudi 23 avril 2009 de 18 h 30 à 20 h 30 à la Salle Paul-Ouellette.
- Télévision Rogers - Semaine de l'action bénévole – Télévision Rogers travaille avec les bénévoles à l'échelle nationale et provinciale, dont 200 au Nouveau-Brunswick. En conséquence, Je, Stephen Brunet, maire de la Ville de Bathurst, déclare la semaine du 19 au 25 avril 2009 la Semaine de la reconnaissance des bénévoles Rogers et j'invite tous et chacun à remercier un bénévole pour le bon travail qu'il effectue.
- Mois de la sensibilisation à la maladie de Parkinson - Je, Stephen Brunet, maire de la Ville de Bathurst, déclare avril 2009 le Mois de la sensibilisation à la maladie de Parkinson et j'invite tous les citoyens de la Province à y réfléchir très sérieusement.
- Mois de la Sensibilisation aux soins palliatifs - Je, Stephen Brunet, maire de la Ville de Bathurst, déclare mai 2009 le mois de la Sensibilisation aux soins palliatifs à Bathurst. J'invite tous les citoyens, les entreprises et autres organismes à appuyer généreusement cette campagne.
- Journée mondiale de l'asthme - Je, Stephen Brunet, maire de la Ville de Bathurst, déclare le 5 mai la Journée mondiale de l'asthme. N'oubliez pas : «À bout de souffle, rien ne va plus.»

REGULAR MEETING
MONDAY, April 20, 2009

M. ITEMS FOR INFORMATION/OTHERS (cont'd)

a) Mayor's Report

- Day of Mourning: I Stephen Brunet, Mayor of Bathurst, do hereby proclaim April 28th as the annual Day of Mourning in recognition of workers killed, injured or disabled on the job. A ceremony will take place on the 28th at 12 noon outside at the Bathurst Heritage Museum at the monument area. Everyone is welcome.
- Reminder April 22 is Earth Day. For that occasion, there will be an Open House at the Daly Point Nature Reserve from 10:00 a.m. to 2:00 p.m.
- Because the Province of New Brunswick celebrated the 40th anniversary of its Official Languages Act last Friday, it should be duly noted that Bathurst became the first bilingual City in New Brunswick by adopting their Language Policy at their Regular Public Meeting of Council on January 20th, 1997 – a proud fact for the citizens of Bathurst.

b) Committee Report

- Olympic Torch Relay update was given by Councillor A.-M. Gammon.
- Northern Stars – Girls Hockey Team heading out to Calgary– Good luck to all of them
- Congratulations to Brad Arseneau on his commercial debut on the weekend.

SÉANCE RÉGULIÈRE
LE LUNDI 20 avril 2009

M. QUESTIONS POUR INFORMATIONS/AUTRES
(suite)

a) Bulletin du maire

- Journée de deuil - *Je, Stephen Brunet, maire de la Ville de Bathurst, déclare le 28 avril Jour de deuil en mémoire des travailleurs qui ont perdu la vie, ont été blessés ou sont devenus handicapés sur les lieux de travail. Une cérémonie aura lieu le 28 avril à midi au monument près du Musée du patrimoine de Bathurst. Bienvenue à tous!*
- Un rappel : le 22 avril est Le jour de la Terre. Il y aura une journée porte ouverte à la Réserve naturelle de la Pointe Daly de 10 h à 14 h.
- Vendredi dernier, la province du Nouveau-Brunswick célébrait le 40^{ème} anniversaire de la Loi sur les langues officielles; nous désirons rappeler à tous que Bathurst fut la première ville bilingue du Nouveau-Brunswick par l'adoption de la Politique sur la langue lors de la séance régulière du Conseil du 20 janvier 1997 – une date mémorable pour les citoyens de Bathurst.

b) Rapport de Comité

- Relais de la flamme olympique – Conseillère A.-M. Gammon donne un bref compte-rendu.
- Northern Stars – L'équipe de hockey féminin ira jouer à Calgary – Nous leur souhaitons bonne chance.
- Félicitations à Brad Arseneau qui a débuté sa carrière professionnelle cette fin de semaine.

53-09

REGULAR MEETING
MONDAY, April 20, 2009

M. ITEMS FOR INFORMATION/OTHERS (cont'd)

c) Departmental Update

- The City Engineer gave a road report on city streets and also a report on the Spring special collection which will take place May 25th to the 28th at a cost of \$40 per household. Citizens are encouraged to call City Hall to register for this special collection.

N. ADJOURNMENT

On a motion by Councillor G. Wiseman
seconded by Deputy Mayor S. Ferguson
the meeting was adjourned at 8:22 p.m.

MAYOR/MAIRE

CITY CLERK/SECRÉTAIRE MUNICIPALE

53-09

SÉANCE RÉGULIÈRE
LE LUNDI 20 avril 2009

M. QUESTIONS POUR INFORMATIONS/AUTRES
(suite)

c) Mise à jour de département

- L'ingénieur municipal a présenté un rapport sur l'état des rues de la ville et un aperçu de la collecte spéciale qui aura lieu du 25 au 28 mai à un coût de 40 \$ par résidence. Les citoyens sont invités à contacter l'Hôtel de Ville pour s'inscrire à cette collecte spéciale.

N. LEVÉE DE LA SÉANCE

Proposé par le Conseiller G. Wiseman
Appuyé par le Maire adjoint S. Ferguson
La séance a été levée à 20 h 22